



**AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS**

**CE**

**SILVER 1B-40B**

IP1592 - rev. 2005-03-03 (RUS rev. 0.8)



Инструкция по установке и обслуживанию автоматики для распашных ворот



DITEC S.p.A.  
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

ISO 9001  
Cert. n° 0957



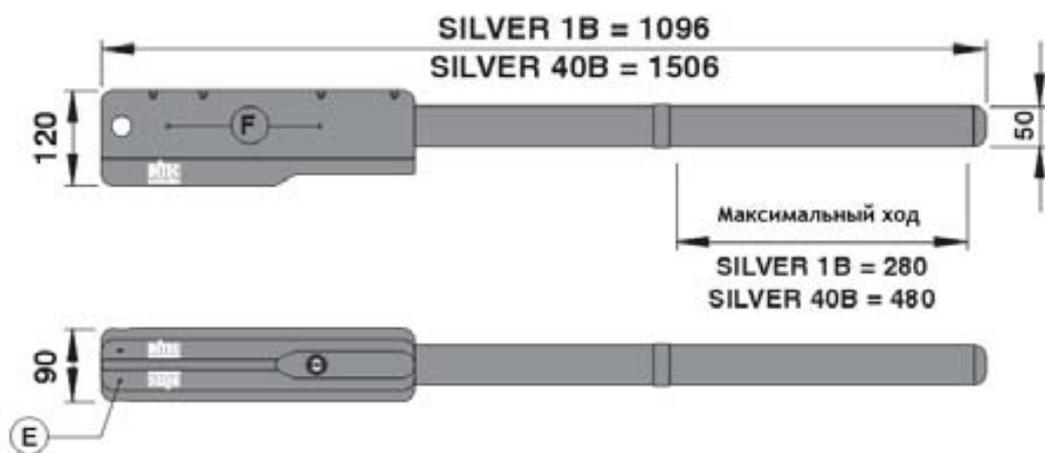


Рис. 3

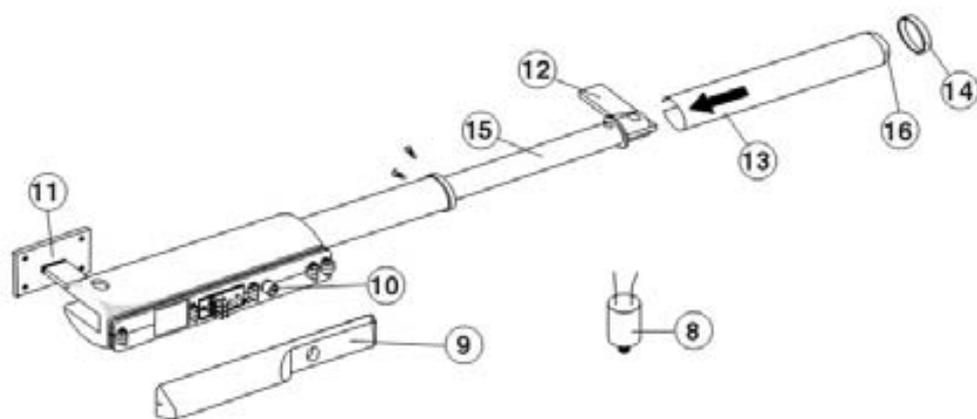


Рис. 4

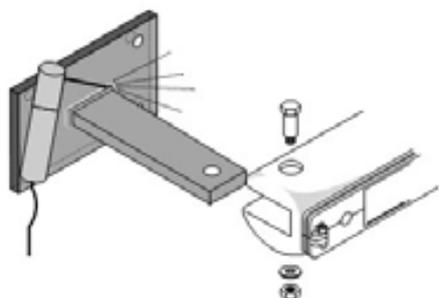


Рис. 5

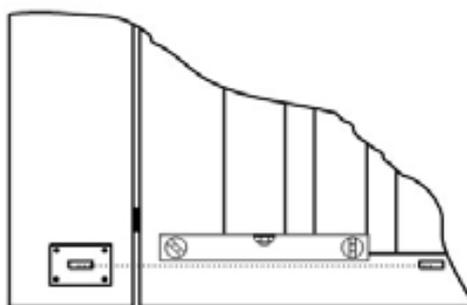


Рис. 6

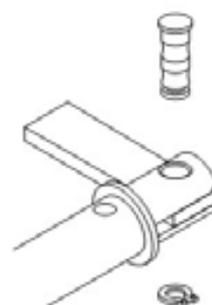


Рис. 7

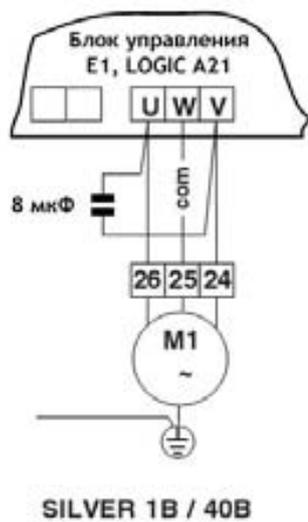


Рис. 8

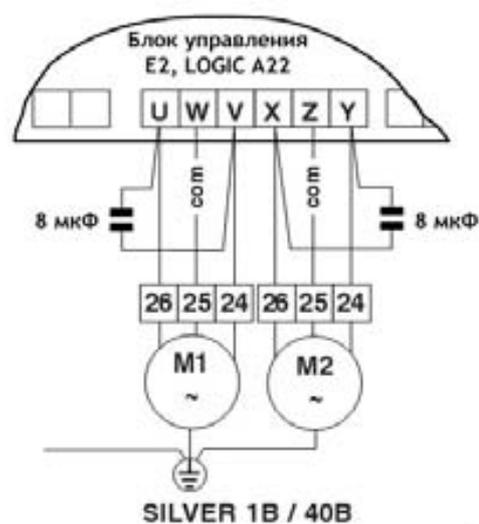
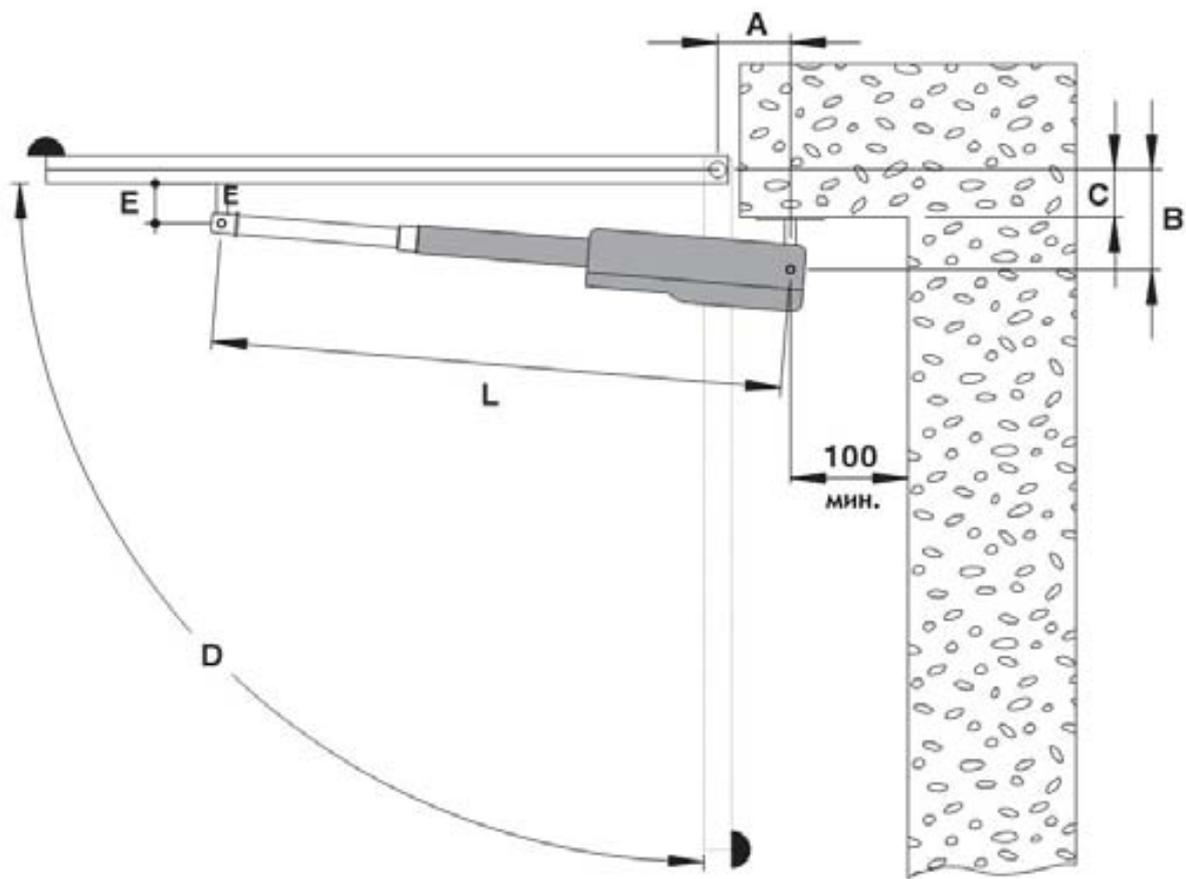


Рис. 9



	A	B	С макс. (90°)	D	E	L
SILVER 1B	120	120	60	90°	70	1020
	120	100	40	100°	70	1020
SILVER 40B	220	220	160	90°	90	1430
	140	240	180	90°	90	1430
	200	200	140	100°	90	1430
	180	180	120	100°	90	1430
	160	220	160	100°	90	1430
	200	180	120	110°	90	1430
	220	140	80	120°	90	1430

Рис. 10

## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала. Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказаться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке. При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

## МАШИНОСТРОИТЕЛЬНАЯ ДИРЕКТИВА

В соответствии с Директивой ЕС (98/37/ЕС) по машинному оборудованию, установщик, монтирующий автоматику на ворота, выполняет те же обязательства, что и производитель оборудования, и должен:

- подготовить техническую документацию, содержащую документы, обозначенные в Списке V Директивы по машинному оборудованию (техническая документация должна храниться в распоряжение компетентных национальных органов, по меньшей мере 10 лет со дня со дня установки изготовления автоматических ворот);

- составить декларацию ЕС соответствия, согласно Списку II-A Директивы по машинному оборудованию;
- приложить маркировку CE на автоматические ворота в соответствии с параграфом 1.7.3 из Списка I Директивы по машинному оборудованию.

За более подробной информацией обратитесь к "Руководству по составлению технической документации", доступному в Интернете по адресу: [www.ditec.it](http://www.ditec.it)

## ПРИМЕНЕНИЕ

**Класс интенсивности: 3** (срок службы минимум 10-5 лет при 30-60 циклах в день)

**Использование: ЧАСТОЕ** (для пешеходных проходов и транспортных въездов частного пользования или на несколько пользователей со средней интенсивностью использования)

**Минимальное число последовательных циклов: 20**

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- класс обслуживания, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

## ЗАЯВЛЕНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

(Директива 98/37/ЕС, Список II, часть B)

Производитель: DITEC S.p.A.

Адрес: via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

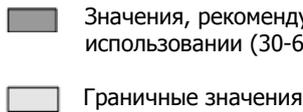
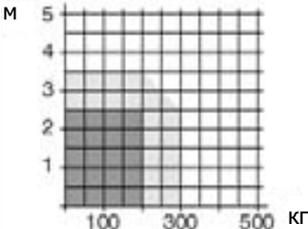
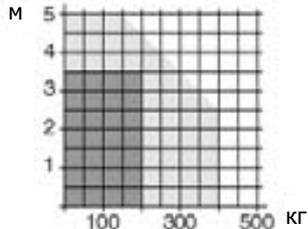
Заявляем, что электромеханические приводы серии SILVER:

- произведены для того, чтобы быть встроенными в устройство, или быть скомпонованными с другими устройствами, в целях создания устройства, рассматриваемого Директивой 98/37/ЕС
- соответствует требованиям следующих директив ЕС: Директива низкого напряжения 72/23/ЕЕС; Директива электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС; Директива по конечным устройствам для радио и телекоммуникаций 1999/5/ЕС, а также заявляем, что данные устройства не должны вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока система, в которую они будут встроены, или составной частью которой они будут являться, не будет определена и не будет заявлено её соответствие условиям Директивы 98/37/ЕС и соответствующего национального законодательства.

Caronno Pertusella, 26-02-1997

Fermo Bressanini  
(Chairman)

## 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	SILVER 1B	SILVER 40B
Электропитание	230 В~ / 50 Гц	230 В~ / 50 Гц
Потребление	1,1 А	1,1 А
Мощность мотора	180 Вт	180 Вт
Усилие	3000 Н	3000 Н
Максимальный ход	280 мм	480 мм
Скорость открывания	22 сек / 90°	38 сек / 90°
Прерывистость	S2=15 мин S3=25%	S2=15 мин S3=25%
Рабочие температуры	-20°C / +55°C	-20°C / +55°C
Степень защиты	IP45	IP45
Применения  		

## 2. ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

### 2.1. Описание стандартной установки (Рис. 1)

- [1] Пульт дистанционного управления
- [2] Маячковая лампа
- [3] Селектор с ключом
- [4] Подключите электропитание к автоматус расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект поставки).
- [5] Блок управления
- [6] Привод
- [7] Фотоэлементы

### 2.2. Описание привода (Рис. 4)

- [8] Конденсатор
- [9] Крышка
- [10] Разблокировка
- [11] Хвостовая скоба
- [12] Головная скоба
- [13] Крышка винтового поршня
- [14] Кольцо крышки винтового поршня
- [15] Винтовой поршень
- [16] Заглушка

### 2.3. Аксессуары (Рис. 2)

PF - Пластины с анкерными скобами для установки без сварки

## 3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

### 3.1. Предварительные проверки

Убедитесь в том, что конструкция достаточно надежна, а поворотные петли хорошо смазаны. Обеспечьте упоры в открытом и закрытом положениях.

*Внимание: привод SILVER 1B может быть установлен только в том случае, если расстояние С менее 60 мм (см. Рис. 10).*

### 3.2. Установка привода

- Выньте привод из упаковки. Внимание! Крышка [9] не закреплена.

- Расположите хвостовую скобу [11] на колонне, для того, чтобы проверить установочные размеры (Рис. 10) и закрепите её.

*Примечание: установочные размеры, приведенные в таблице на рисунке 10 позволяют выбрать значения для [A] и [B] руководствуясь желаемым углом открывания и в соответствии с доступным свободным пространством. Для правильной установки выберите величины [A] и [B] такими, чтобы они находились между минимальными и максимальными значениями, приведенными в таблице (рекомендуется соответствие значениям, приведенным в таблице).*

Для того, чтобы обеспечить плавное движение ворот, убедитесь, что размеры [A] и [B] равны. Увеличение размера [A] уменьшает скорость приближения во время открывания. Увеличение размера [B] уменьшает скорость приближения во время закрывания и улучшает защищенность от взлома. Уменьшение размера [B] увеличивает степень открывания ворот. Размеры [A] и [B] в любом случае должны соответствовать полезной длине хода поршня, так что при увеличении [A] необходимо уменьшить [B] и наоборот.

- Установите привод на хвостовую скобу [11] (См. Рис. 5).

- Выдвиньте винтовой поршень привода [15] на полную его длину и задвиньте обратно приблизительно на 20 мм (см. размер L на рис. 10).

- При полностью закрытых воротах, установите головную скобу [12] вблизи крепления привода. Убедитесь что головная и хвостовая скобы аккуратно выровнены (см. Рис. 6) и закрепите головную скобу на воротах.

- Закрепите привод на головной скобе (см. Рис. 7).

- Установите и прикрутите крышку винтового поршня [13] на винтовой поршень [15] при помощи прилагаемых винтов. Перед установкой смажьте крышку изнутри тонкой пленкой смазки).
- Разблокируйте привод (смотрите инструкцию по эксплуатации).
- Вручную подвигайте ворота и убедитесь, что они двигаются плавно и свободно.
- Установите кольцо крышки винтового поршня [14] и заглушку. Для закрепления заглушки рекомендуем использовать герметик.
- Загерметизируйте два верхних отверстия [F] на корпусе с помощью прилагаемых заглушек или с помощью герметика (Рис. 3).

*Внимание: убедитесь, что два нижних отверстия на корпусе не закупорены, чтобы позволить воде, в случае ее попадания внутрь корпуса, вытечь из привода.*

#### **4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ**

Просверлите отверстие в кожухе [9] в соответствии с [E] (обращено вниз) для прокладки кабеля (см. Рис. 3).

*Внимание: кабель должен быть зафиксирован соответствующим крепежом (не прилагается)*

Приводы SILVER 1B/40B могут быть подключены к блокам управления E1, E2, LOGIC A21, LOGIC A22. Присоедините приводы SILVER 1B/40B как показано на Рис. 8 (для одной створки) или на Рис. 9 (для двух створок).

#### **5. ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ (КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ)**

При отключенном питании и без аккумуляторов (если они имеются):

- Почистите и смажьте, используя нейтральную смазку, поворотные штифты, петли ворот и винтовой поршень.
- Убедитесь, что крепления надежно затянуты.

При включенном питании и с аккумуляторами (если они имеются):

- Проверьте регулировки электропитания.
- Проверьте правильность работы всех функций управления и безопасности.
- Проверьте, правильно ли работает механизм разблокировки.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

В случае неисправности или перебоев в электроснабжении, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке. Если установлен электрический замок - откройте его. Вручную откройте ворота.

Чтобы заблокировать створки, поверните ключ против часовой стрелки.



**Внимание!** Выполняйте операции по разблокировке и запиранию при выключенном электропитании мотора.

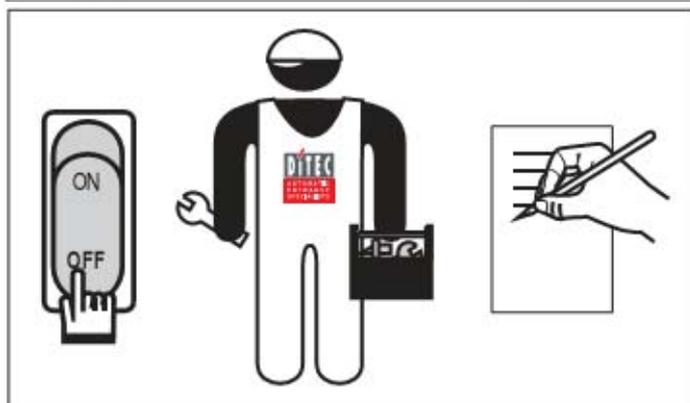
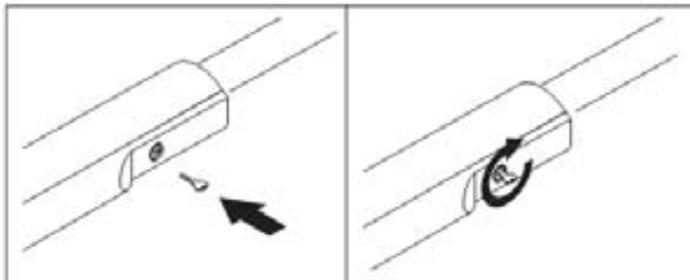
### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю. Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания. Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы. Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан. Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным. Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием. Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей. Не входите в зону действия автоматических ворот во время их движения. Не препятствуйте движению автоматических ворот, так как это может привести к опасной ситуации. Во время движения не наклоняйтесь над воротами и не повисайте на них. Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических ворот. Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических ворот. В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом. Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации. Все работы по чистке, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических ворот, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.



Оторвать и передать пользователю



DITEC S.p.A.  
Via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Установщик: